

## EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS



### Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	96
Termékleírás.....	96
Szállítási kapacitás.....	97
Biztonsági utasítások.....	97
Szerelés.....	97
Üzembe helyezés.....	98
Karbantartás és ápolás.....	98
Tárolás.....	98
Hulladékkezelés.....	98
Hibaelhárítás.....	99
Garancia.....	100
EK-megfelelőségi nyilatkozat.....	100

### A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

### Jelmagyarázat

	<b>FIGYELEM!</b> A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.
	Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

### TERMÉKLEÍRÁS

Ez a dokumentáció különböző merülőszivattyú-modellek leírását tartalmazza. A modellt a típus tábla alapján tudja beazonosítani.

### Termékáttekintés

1	Csatlakozókábel hálózati csatlakozóval
2	Fogantyú

3	Úszókapcsoló-kábel
4	Szivattyúház
5	Úszókapcsoló
6	Szivórés
7	Csatlakoztató saroklemez
8	Kombinált csőcsatlakozó
9	Légtelenítő (csak a Drain 10000/15000 INOX modellek esetében)

### Működés – Drain 10000 / 12000

A merülőszivattyú a szállítandó anyagot közvetlenül a szivórésen keresztül szívja fel, majd a kombinált csőcsatlakozónál található nyomócsonkhoz szállítja. A szivattyút egy úszókapcsoló kapcsolja be, illetve ki.

### Működés – Drain 10000 INOX / 15000 INOX

A merülőszivattyú a szállítandó anyagot közvetlenül a szivórésen keresztül szívja fel, majd a nyomócsonkhoz szállítja. A szivattyút egy úszókapcsoló kapcsolja be, illetve ki. A hibátlan működés érdekében a merülőszivattyút légteleníteni kell a légtelenítővel.

### INOX

Az „INOX” megnevezésű berendezések rozsdamentes acélból készülnek. A felépítést és a működést ez nem befolyásolja.

### Rendeltetészerű használat

A merülőszivattyú kizárólag magánháztartásokban és kertekben történő használatra készült. Üzemeltetése csak a műszaki adatok között megadott tartományokban engedélyezett.

A merülőszivattyú alkalmazható:

- Elárasztott terület víztelenítéséhez
- Tartályok (például úszómedencék) át- és kiszivattyúzásához
- Vízvételhez kutakból és aknákból
- Csatornarendszerek és emésztőgödörök víztelenítéséhez

A merülőszivattyú kizárólag az alábbi folyadékok szállítására használható:

- tiszta víz, esővíz,
- klórtartalmú víz (például úszómedencék esetében),
- használati víz,

- szennyvíz, legfeljebb 5% lebegőanyag-tartalommal és legfeljebb 30 mm-es szemcseátmérővel.

Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő folyadékokhoz használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít.

#### Lehetséges hibás használat

A merülőszivattyút tilos tartósan üzemeltetni. Nem alkalmas az alábbi folyadékok szállítására:

- ivóvíz,
- sós víz,
- élelmiszerek,
- agresszív anyagok, vegyi anyagok,
- maró, éghető, robbanásveszélyes és gázképző folyadékok,
- 35 °C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékok,
- mokk tartalmú, illetve súroló hatású folyadékok.

#### SZÁLLÍTÁSI KAPACITÁS

##### Hővédelem

A berendezést hővédelmi szabályozó kapcsolóval szerelték fel, amely túlhevülés esetén lekapcsolja a motort. 15-20 perc után a gép lehűl, és a szivattyú automatikusan ismét bekapcsol.

A berendezést csak akkor használja, ha a merülőszivattyú teljesen elmerül a folyadékban.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



##### FIGYELEM!

##### Sérülésveszély!

A berendezést és a hosszabbító kábelt csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban van! A meghibásodott berendezéseket tilos üzemeltetni.

A biztonsági és védelmi berendezéseket nem szabad kiiktatni.

- Gyermekek és a használati útmutatót nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a gépet.
- Tilos a gépet a csatlakozókábelnél fogva felemelni, szállítani vagy rögzíteni.
- Tilos a gépen bármit önkényesen megváltoztatni vagy átépíteni.

#### Elektromos biztonság



##### VIGYÁZAT!

**Az elektromos vezető anyagból készült alkatrészek megérintése veszélyt jelenthet.**

Azonnal válassza le a hálózatról a berendezést, ha megsérült vagy elszakadt az elektromos kábel! Az elektromos csatlakoztatásnál ajánlott olyan FI-relé bekapcsolása, amelynek névleges áramértéke < 30 mA.

- A házi hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a műszaki adatokban leírt hálózati feszültséggel, nem szabad egyéb más tápfeszültséget használni.
- A gép kizárólag a DIN/VDE 0100 szabvány 737-es, 738-as és 702-es (uszodák) részeinek megfelelő elektromos berendezésre köthető rá. A biztonság érdekében kötelező egy 10 A-es kismegszakító és egy 10/30 mA névleges áramértékű FI-relé beszerelése.
- Kizárólag kültéri hosszabbító kábelt használjon, a minimális átmérő: 1,5 mm<sup>2</sup>. A kábel tekeracet mindig teljesen tekerje le.
- Sérült vagy megtört hosszabbító kábel használata tilos.  
⇒ *Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hosszabbító kábel állapotát.*

#### SZERELÉS

##### Nyomócső beszerelése

*lásd: A és E ábra*

1. Csavarja a csatlakoztató saroklemezt (7) a nyomócsőnkba.
2. Csavarja a kombinált csőcsatlakozót (8) a csatlakoztató saroklemezbe.
3. Rögzítsen egy tömlőt a kombinált csőcsatlakozóhoz.



A kombinált csőcsatlakozó a választott tömlőcsatlakozónak megfelelően méretre vágható. A lehető legnagyobb átmérőjű tömlőt használja.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### Biztonság



#### FIGYELEM!

Megfelelő intézkedésekkel biztosítsa, hogy a merülőszivattyú esetleges meghibásodása esetén ne önthessen el semmit a szivattyúzott anyag, ezzel további károkat okozva.

- Ügyeljen rá, hogy a merülőszivattyú biztosan álljon, vagy pedig kötélre függesztve üzemeltesse a merülőszivattyút.
- Ügyeljen rá, hogy a merülőszivattyú és a talaj között megfelelő legyen a távolság.
- Soha ne üzemeltesse a merülőszivattyút zárt nyomócsővel.
- Aknák esetében mindig ügyeljen arra, hogy megfelelő méretűek legyenek.
- Az aknákat mindig lépésbiztosan fedje le.

### A szivattyú bekapcsolása

lásd: A–E ábra



#### FIGYELEM!

A merülőszivattyú nem szívhat be szilárd anyagokat. Amennyiben a szállított anyagban homok vagy egyéb súroló hatású anyagok találhatók, azok tönkreteszik a merülőszivattyút.

1. A csatlakozókábelt (1) teljesen tekerje le.
2. Gondoskodjon róla, hogy az elektromos csatlakozók elárasztásbiztos területen legyenek.
3. Módosítsa a rögzítési helyzetet, és állítsa be egyénként az úszókapcsoló (5) kapcsolási pontjait.
4. Rögzítse az úszókapcsoló kábelét a szivattyútesten (4).
  - ⇒ Ajánlott kábelhossz az úszókapcsolóhoz kb. 120 mm.



Sáros, homokos vagy kavicsos talaj esetén használjon egy megfelelő lemezt, hogy a merülőszivattyú biztosan álljon.

5. A merülőszivattyút lassan merítse a szállítandó anyagba. Eközben tartsa kissé ferdén a merülőszivattyút, hogy az esetleg beszorult levegő távozhasson belőle.
6. A DRAIN 10000 INOX/15000 INOX típusú merülőszivattyúkat légtelenítse a légtelenítővel (D-9 ábra).
7. Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba.
  - ⇒ Az úszókapcsoló automatikusan bekapcsolja a merülőszivattyút egy megadott vízszint elérésekor, majd kikapcsolja, amikor a vízszint a kikapcsolási szintre csökken.

### A szivattyú kikapcsolása

- 1 Húzza ki a csatlakozót az aljzataból.

## KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

### A szivattyú tisztítása



Klórtartalmú uszodavíz vagy üledékes folyadékok továbbítása után a szivattyút tiszta vízzel át kell mosni.

1. A szivótalp szivórését szükség esetén tiszta vízzel tisztítsa meg.

### TÁROLÁS



Fagyveszély esetén a rendszert teljesen le kell üríteni.

### HULLADÉKKEZELÉS



A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé.

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

## HIBAELHÁRÍTÁS



### VIGYÁZAT!

Minden hibaelhárítási tevékenység előtt távolítsa el az elektromos csatlakozót. A berendezés esetleges elektromos hibáit villamossági szakemberrel javíttassa ki.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A motor nem jár.	Beakadt a járókerék	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést. A tisztítást a motorház hátulján található nyíláson keresztül, egy megfelelő szerszámmal végezze.
	Lekapcsolt a hőkapcsoló.	Várjon, amíg a hőkapcsoló ismét bekapcsolja a merülőszivattyút. Ügyeljen rá, hogy a szállítandó anyag hőmérséklete ne legyen magasabb az engedélyezettnél. Ellenőriztesse a merülőszivattyút.
	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze a biztosítékokat, az áramellátást pedig ellenőriztesse villamossági szakemberrel.
	Az úszókapcsoló nem kapcsol emelkedő vízszintnél.	Küldje a merülőszivattyút egy AL-KO szervizbe.
A merülőszivattyú jár, de nem szállít.	Levegő van a szivattyúházban.	Tartsa ferdén a merülőszivattyút, így légtelenítve azt.
	Szívóoldali eltömődés.	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést.
	Elzáródott a nyomócső.	Nyissa ki a nyomócsövet.
	Megtört a nyomótömlő.	Egyenesítse ki a nyomótömlőt.
Kevés a folyadék-mennyiség	Túl kicsi a tömlő átmérője.	Használjon nagyobb átmérőjű nyomótömlőt.
	Szívóoldali eltömődés.	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést.
	Túl nagy a szállítási magasság.	Ügyeljen a maximális szállítási magasságra. Ezt a műszaki adatok között találja.



Amennyiben nem tudja kiküszöbölni az üzemzavart, forduljon az illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

## GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkorli motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A jelen nyilatkozáttal tanúsítjuk, hogy a jelen termék általunk forgalmazott változata megfelel a harmonizált EU-irányelv, valamint az EU biztonsági szabványok és termékspecifikus szabványok rendelkezéseinek.

### Termék

Merülőszivattyú, elektro-  
mos

**Sorozatszám**  
G3023025

### Típus

DRAIN 10000 (INOX)  
DRAIN 12000  
DRAIN 15000 INOX

### Gyártó

AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz

### Meghatalmazott

Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz

### EU-irányelvek

2006/95/EK  
2004/108/EK  
2000/14/EK (13)  
2011/65/EK

### Harmonizált szabványok

EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02  
EN 60335-2-41; VDE 0700-41:2004-12  
EN 60335-2-41/A2; VDE 0700-41/A2:2009-02  
EN 55014-1; VDE 0875-14-1:2007-06  
EN 55014-1/A1; VDE 0875-14-1/A1:2008-12  
EN 55014-2; VDE 0875-14-2:2009-06  
EN 61000-3-2; VDE 0838-2:2006-10  
EN 61000-3-2/A1; VDE 0838-2/A1:2007-05  
EN 61000-3-2/A7; VDE0838-2/A7:2007-06  
EN 61000-3-2/A4; VDE 0838-2/A4:2007-06  
EN 61000-3-3; VDE 0838-3:2009-06

Kötz, 2012.05.25



Antonio De Filippo; ügyvezető igazgató